

# HIỆU QUẢ CỦA VẮC-XIN NGỪA COVID-19

072221 TIẾNG VIỆT



## Vắc-xin ngừa COVID-19 sẽ bảo vệ quý vị không bị ốm

Các chuyên gia y tế địa phương, khu vực và quốc gia khuyến cáo quý vị nên tiêm vắc-xin để chống lại COVID-19. Hiện tại, có 3 loại vắc-xin được cấp phép tại Hoa Kỳ - Pfizer/BioNTech, Moderna và Johnson & Johnson.

Việc có nhiều loại vắc-xin để chống lại cùng một loại virus là điều bình thường. Mỗi loại vắc-xin này đã được chứng minh là an toàn và hiệu quả trong việc ngăn ngừa mắc bệnh nặng hoặc tử vong do COVID-19.

Các chuyên gia y tế vẫn đang tìm hiểu xem vắc-xin sẽ bảo vệ quý vị trong bao lâu và liệu chúng có ngăn quý vị không làm lây lan COVID-19 hay không. Sẽ mất một thời gian trước khi đủ số người tiêm vắc-xin để chúng ta có thể ngừng sử dụng các biện pháp phòng ngừa hàng ngày. **Tiếp tục rửa tay, đeo khẩu trang, chú ý giữ khoảng cách và tổ chức các cuộc tụ tập nhỏ và ngăn gọn, ngay cả khi quý vị đã được chích ngừa.**

## Tác dụng của vắc-xin

- Các loại vắc-xin sẽ dạy cơ thể quý vị cách nhận biết và chống lại virus Corona gây ra COVID-19.
- Vắc-xin Pfizer và Moderna chứa RNA thông tin (mRNA). mRNA giống như một hướng dẫn sử dụng. Nó sẽ dạy cho cơ thể quý vị cách tạo ra một loại protein vô hại, trông giống như một loại protein trên virus Corona. Cơ thể của quý vị phản ứng với protein và tạo ra các tế bào chống lại bệnh tật và kháng thể có thể nhận ra và chống lại virus Corona này.
- Vắc-xin Johnson & Johnson là thuốc chủng ngừa vắc-tơ siêu vi. Vắc-xin này chứa một loại virus adenovirus vô hại, thuộc một họ virus gây cảm lạnh thông thường. Adenovirus trong vắc-xin mang một gen từ protein đột biến của virus Corona. Nó sẽ dạy cho cơ thể quý vị cách nhận biết và chống lại virus Corona gây ra COVID-19.
- **Bất kể quý vị tiêm loại vắc-xin nào, cơ thể quý vị sẽ sẵn sàng bảo vệ quý vị nếu phát hiện virus Corona này trong tương lai.**

## Những gì vắc-xin sẽ không làm

- Vắc-xin **không** chứa virus Corona và **không thể khiến quý vị bị nhiễm** COVID-19.
- Vắc-xin **không** làm thay đổi DNA hoặc vật liệu di truyền của quý vị.
- Vắc-xin **không** gây vô sinh.

## Có gì trong vắc-xin ngừa COVID-19?

Vắc-xin [Pfizer](#) và [Moderna](#) có mRNA và các thành phần để giúp mRNA hoạt động trong cơ thể quý vị: chất béo, kali, các hợp chất hữu cơ để bảo vệ mRNA khỏi quá nhiều axit, muối và đường.

Các loại vắc-xin của Johnson & Johnson có adenovirus đã được sửa đổi với thông tin từ virus corona trên đó. Vắc-xin này cũng chứa các thành phần giúp giữ cho vắc-xin ổn định: muối, đường và các hợp chất hữu cơ khác.

Vắc-xin **không** chứa trứng, chất bảo quản, mủ cao su latex, thịt lợn hoặc các sản phẩm động vật khác hoặc tế bào thai nhi.



## Ai có thể tiêm các loại vắc-xin này?

- Người lớn từ 12 tuổi trở lên (Pfizer)
- Người lớn từ 18 tuổi trở lên (vắc-xin Moderna và Johnson and Johnson)
- Trao đổi với bác sĩ hoặc phòng khám của quý vị nếu quý vị:
  - Đang mang thai hoặc đang cho con bú, hoặc
  - Mắc chứng dị ứng nghiêm trọng bất kỳ



Các nhà khoa học đang nghiên cứu một loại vắc-xin dành cho trẻ em và thanh thiếu niên dưới 12 tuổi.

## Tác dụng phụ

Nhiều người sẽ gặp các phản ứng phụ nhẹ sau khi tiêm vắc-xin. Đây là một dấu hiệu cho thấy cơ thể quý vị đang làm những gì phải làm: xây dựng khả năng bảo vệ chống lại căn bệnh này.

- Các tác dụng phụ thường gặp bao gồm đau nhức hoặc nổi mẩn đỏ khi tiêm vắc-xin, đau đầu, mệt mỏi và/hoặc sốt nhẹ (dưới 100.4 độ F/38 độ C). Các triệu chứng này sẽ phổ biến hơn sau liều thứ hai.
- Các triệu chứng này thường tự biến mất trong vài ngày. Nếu không, hãy gọi cho bác sĩ hoặc phòng khám của quý vị.

## Các vấn đề hiếm gặp nhưng nghiêm trọng

Tuy hiếm khi xảy ra, nhưng một số người đã bị phản ứng dị ứng nghiêm trọng với vắc-xin. Tất cả những người này đều nhận được trợ giúp y tế ngay lập tức.

- Tất cả những ai được tiêm các loại vắc-xin này đều phải đợi ít nhất 15 phút sau đó, để nhân viên y tế có thể giúp đỡ họ nếu họ gặp phản ứng.
- Nếu quý vị đã từng bị phản ứng dị ứng nghiêm trọng trước đây, hãy trao đổi với bác sĩ hoặc phòng khám của mình.

Vắc-xin của Johnson & Johnson có thể liên quan đến một chứng rối loạn đông máu rất hiếm gặp, nhưng nghiêm trọng. Sau khi nghiên cứu thêm, các viên chức y tế quốc gia và tiểu bang đã đồng ý rằng vắc-xin Johnson & Johnson là an toàn để sử dụng.

Nếu quý vị được tiêm vắc-xin Johnson & Johnson, hãy tự theo dõi các triệu chứng này trong ba tuần sau khi tiêm:

- một cơn đau đầu nghiêm trọng hoặc đau đầu không hết
- mờ mắt
- đau ngực hoặc đau bụng dữ dội
- sưng tấy hoặc đau ở chân
- khó thở
- dễ bị bầm tím hoặc những đốm máu nhỏ dưới da bên ngoài nơi quý vị đã tiêm

Nếu quý vị có bất kỳ triệu chứng nào trong số này, hãy gọi 911 hoặc tìm kiếm sự chăm sóc y tế. Điều quan trọng là phải thông báo với nhà cung cấp dịch vụ y tế rằng quý vị đã tiêm vắc-xin Johnson & Johnson để họ có thể chăm sóc quý vị đúng cách.

## Quý vị sẽ được hỗ trợ nếu có thắc mắc hoặc cảm xúc lẩn lộn

Quý vị có thể cảm thấy hy vọng rằng vắc-xin sẽ một lần nữa sẽ giúp chúng ta có thể ở gần bên những người thân của mình. Quý vị có thể cảm thấy lo lắng. Nếu là người da màu, quý vị có thể tự hỏi liệu mình có thể tin tưởng vào các vắc-xin từ một hệ thống y tế đã phá vỡ niềm tin với cộng đồng của quý vị trước đây hay không. Tình trạng phân biệt chủng tộc trong ngành y tế trước đây và hiện tại là có thật. Có thể hiểu được khi quý vị có những mối quan ngại này. **Tìm hiểu thêm và nhận hỗ trợ:**

- Trao đổi với bác sĩ hoặc phòng khám của quý vị nếu quý vị. Nếu quý vị không có bác sĩ thường xuyên, hãy gọi số 211 bằng cách quay số 2-1-1 hoặc 1-866-698-6155.
- Gọi cho Đường Dây Hỗ Trợ Công Bằng Chống Phân Biệt Chủng Tộc Toàn Tiểu Bang Oregon nếu quý vị bị ảnh hưởng về tinh thần và cảm xúc bởi nạn phân biệt chủng tộc: 503-575-3764 | [linesforlife.org/racial-equity-support-line](https://linesforlife.org/racial-equity-support-line)
- Hãy gọi cho Đường Dây Trợ Giúp Mạnh Mẽ + An Toàn Khắp Tiểu Bang Oregon để được hỗ trợ về tinh thần và giới thiệu các nguồn lực. Quý vị không cần phải rơi vào khủng hoảng. 1-800-923-HELP (4357) | [linesforlife.org/obhsl/](https://linesforlife.org/obhsl/)

**Tìm kiếm “COVID-19” trên trang web Quận của quý vị để có được các thông tin tại địa phương.**

